



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN LEBONYOLÍTÁSI SZABÁLYOK

Stand: 1. September 2020
Készült: 2020. szeptember 1.

Zertifiziert durch
Hitelesítette:



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

A GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 nyelvvizsga lebonyolításának szabályai

Készült: 2020. szeptember 1.

A GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 nyelvvizsga *lebonyolítási szabályai* a *Goethe Intézet* mindenkor *hatályos vizsgaszabályzatának* részét képezik.

A START DEUTSCH 1 nyelvvizsgát a Goethe Intézet szervezi. A vizsga lebonyolítására és értékelésére a *Vizsgaszabályzat* 2. §-ában felsorolt vizsgaközpontokban, az egész világon egységes szemponrendszer alapján kerül sor.

A vizsga a *Közös Európai Referenciakeret (KER)* szerinti hatszintű kompetenciaskála első (A1) szintjét, a legalapvetőbb nyelvtudást dokumentálja.

1. § A vizsga leírása

A vizsgakínálattól és a vizsgaközpont feltételeitől függően a GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 vizsga papíralapon és/vagy digitális formában tehető le. A vizsga menete, tartalma és értékelése a nyomtatott és az online formátum esetében azonos. A digitális formátumú német nyelvvizsgákra vonatkozó különös szabályozások és megjegyzések, amelyek eltérnek a papíralapú német nyelvvizsgákra vonatkozó lebonyolítási szabályoktól, a mellékletben található.

1.1. § A vizsga részei

A START DEUTSCH 1 nyelvvizsga az alábbi kötelező részvizsgákból áll:

- csoportos írásbeli vizsga,
- csoportos szóbeli vizsga.

1.2. § Vizsgaanyagok

A vizsgaanyagok a *vizsgázói feladatlapokból* és *válaszlapból (beszédértés, szövegértés, íráskészség)*, a *Beszédkészség – Értékelés, Beszédkészség – Eredmény* íveket tartalmazó *vizsgázatói példányokból*, az *Összeredményt* tartalmazó ívből, valamint hanghordozókból állnak.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

A *vizsgázói feladatlapok* tartalmazzák a vizsgázók feladatait:

- Feladatok a BESZÉDÉRTÉS vizsgarészhez (1-3. rész);
- Szövegek és feladatok a SZÖVEGÉRTÉS vizsgarészhez (1-3. rész);
- Szövegek és feladatok az ÍRÁSKÉSZSÉG vizsgarészhez (1. és 2. rész).

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész során a vizsgázók címszavakat és cselekvéseket tartalmazó kártyákat kapnak (1-3. rész).

A vizsgázók a *válaszlapra* írják megoldásaikat, illetve szövegüket.

A *vizsgáztatói példányok* a következőket tartalmazzák:

- a hallás utáni szövegértési feladatok leiratait,
- a megoldásokat;
- az írásbeli vizsgarészek értékelésére vonatkozó utasításokat;
- különböző írásbeli teljesítményeket bemutató példák mintaértékeléseit;
- a szóbeli vizsga lebonyolítására és értékelésére vonatkozó utasításokat.

A vizsgáztatók az értékelésüket a SZÖVEGÉRTÉS, BESZÉDÉRTÉS, ÍRÁSKÉSZSÉG vizsgarészekhez tartozó *válaszlapon* és az Íráskészség – Értékelés és Beszédkészség – Értékelés lapon rögzítik. A részvizsgák eredményeit az *Összeredmény* lapon összesítik.

A hanghordozók a BESZÉDÉRTÉS vizsgarészhez tartozó szövegeket, valamint az összes utasítást és információt tartalmazzák.

1.3. § Vizsgasorok

Az írásbeli vizsgarészek anyagai *vizsgasorokká* vannak összefoglalva. A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarészhez tartozó anyagok egymással és az írásbeli *vizsgasorokkal* tetszőlegesen kombinálhatók.

1.4. § A vizsgák időbeli megszervezése

Az írásbeli vizsga lebonyolítására általában a szóbeli vizsga előtt kerül sor. Ha az írásbeli és a szóbeli vizsga lebonyolítására nem ugyanazon a napon kerül sor, az írásbeli és a szóbeli vizsga között legfeljebb 14 nap telhet el.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Az írásbeli vizsga szünetek nélkül számítva összesen 65 percig tart.

Vizsgarész	Időtartam
BESZÉDÉRTÉS	kb. 20 perc
SZÖVEGÉRTÉS	25 perc
ÍRÁSKÉSZSÉG	20 perc
Összesen	65 perc

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész csoportos vizsgaként zajlik legfeljebb négy vizgázó részvételével, és 15 percig tart. Ehhez a vizsgarészhez nem áll rendelkezésre felkészülési idő.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Sajátos igényű vizgázók számára a fenti időtartamok hosszabbak lehetnek. Erre vonatkozó részleteket a *Kiegészítések a lebonyolítási szabályokhoz: Sajátos igényű vizgázók* című dokumentum tartalmaz.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5. § Jegyzőkönyv a vizsga lebonyolításáról

A vizsga lebonyolításáról jegyzőkönyv készül, amely tartalmazza a vizsga során előforduló különleges eseményeket. A jegyzőkönyvet a vizsgaközpont a vizsgaeredményekkel együtt archiválja.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

2. § Az írásbeli vizsga

Az írásbeli vizsga lebonyolítására a következő sorrend javasolt: BESZÉDÉRTÉS – SZÖVEGÉRTÉS – ÍRÁSKÉSZSÉG. Szervezési okokból a vizsgarészek sorrendjét az adott vizsgaközpont megváltoztathatja.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

Az egyes vizsgarészek között nem tartunk szünetet.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

2.1. § Előkészítés

A vizsgaanyagokat – titoktartás mellett – a vizsga időpontja előtt a vizsgafelelős készíti elő. A feladatok közé tartozik az újbóli tartalmi ellenőrzés is.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

2.2. § A vizsga menete

A vizsga kezdete előtt a vizsgázók igazolvánnyal azonosítják magukat. Ezt követően a vizsgafelügyelő tájékoztatja a vizsgázókat a lebonyolítással kapcsolatos összes szükséges tudnivalóról.

A vizsgafelügyelő az egyes vizsgarészek kezdete előtt kiosztja a megfelelő *vizsgázói feladatlapokat* és a *válaszlapot*. A vizsgázók minden szükséges adatot felírnak a *válaszlapra*; a tényleges vizsgaidőtartam csak ezután veszi kezdetét.

A *vizsgázói feladatlapokat* az egyes vizsgarészekhez megjegyzések nélkül osztják ki; minden feladat leírása a *vizsgázói feladatlapon* található meg. Az egyes vizsgarészek végén a vizsgafelügyelő az összes dokumentumot összegyűjti. A vizsga kezdő és befejező időpontját a felügyelő személy közli megfelelő formában.

Az írásbeli vizsga menete a következő:

1. A vizsga általában a BESZÉDÉRTÉS vizsgarésszel kezdődik. A hanghordozót a vizsgafelügyelő indvtja el. A *vizsgázók* először bejelölik megoldásaikat a *vizsgázói feladatlapokon*, majd a végén átvezetik azokat a *válaszlapra*. A megoldások *válaszlapra* való átvezetésére a vizsgázóknak kb. 5 perc áll rendelkezésre a vizsga idejéből.
2. Ezután a SZÖVEGÉRTÉS és az ÍRÁSKÉSZSÉG vizsgarész kerül sorra a vizsgázók által választott sorrendben. A vizsgázók a megoldásaikat először a *vizsgázói feladatlapokon* jelölik be, illetve arra írják rá, majd a végén átvezetik azokat a *válaszlapra*. A megoldások átvezetésére a vizsgázóknak kb. 5 percet kell betervezniük a vizsga idejéből.
3. Az ÍRÁSKÉSZSÉG vizsgarészhez (2. rész) tartozó szöveget a vizsgázók közvetlenül a *válaszlapra* írják.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. § A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész 1., 2. és 3. része egyenként kb. 5 percig tart.

3.1. § Szervezés

A vizsgához megfelelő helyiség áll rendelkezésre. Az asztalok elrendezése és az ülésrend úgy van kialakítva, hogy barátságos vizsgalétkör jöjjön létre.

Az írásbeli vizsgához hasonlóan a vizsgázók személyazonosságát a szóbeli vizsga megkezdése előtt – adott esetben a szóbeli vizsga közben is – meg kell állapítani.

3.2. § Felkészülés

Ehhez a vizsgarészhez nem áll rendelkezésre felkészülési idő. A vizsgázók a feladatokat közvetlenül a vizsga során kapják meg.

3.3. § A vizsga menete

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarészt két vizsgáztató végzi. A vizsgáztatók egyike végzi a BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész moderálását.

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész menete a következő:

A vizsga elején a vizsgáztatók üdvözlik a vizsgázókat és röviden bemutatkoznak. A vizsgáztatók mindegyik rész előtt ismertetik a feladatot, amelyet példa segítségével is bemutatnak. Ezenkívül eldöntik, melyik vizsgázó kezdje az adott feladatot.

1. Az 1. részben a vizsgázók egymás után bemutatkoznak a *vizsgázói feladatlapokon* található címszavak alapján. Ezután a vizsgáztatók megkérlik a vizsgázókat egy szó betűzésére és egy szám kimondására.
2. A 2. részben a vizsgázók egymással beszélgetnek; kérdéseket fogalmaznak meg, majd válaszolnak azokra.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

3. A 3. részben a vizsgázók kéréseket vagy felszólításokat fogalmaznak meg a többi vizsgázó felé, és reagálnak azokra.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

A vizsga végén a vizsgáztatók az összes dokumentumot összegyűjtik.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4. § Az írásbeli vizsga értékelése

Az írásbeli vizsgarész értékelésére a vizsgaközpontban vagy a kijelölt hivatalos helyiségekben kerül sor. Az értékelést két független értékelő végzi. Az értékelők a *válaszlap*on az *Össze- redmény* mezőben összesítik a BESZÉDÉRTÉS, SZÖVEGÉRTÉS és ÍRÁSKÉSZSÉG vizsgarészekben elért pontszámokat. Az írásbeli vizsga eredményeit a szóbeli vizsgáztatást végző vizsgáztatók nem kapják meg.

§ 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.1. § BESZÉDÉRTÉS

A BESZÉDÉRTÉS vizsgarészen legfeljebb 15 pont érhető el. A válaszokhoz csak az előre meghatározott pontértékek rendelkezhetők, megoldásonként 1 pont vagy 0 pont adható. Az eredmény kiszámításához össze kell adni a válaszokhoz rendelt pontszámokat. Az elért pontszámokat a *válaszlap*on a *Beszédértés eredménye* mezőbe kell beírni, és azt mindkét értékelőnek alá kell írnia.

§ 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2. § SZÖVEGÉRTÉS

A SZÖVEGÉRTÉS vizsgarészen legfeljebb 15 pont érhető el. A válaszokhoz csak az előre meghatározott pontértékek rendelkezhetők, megoldásonként 1 pont vagy 0 pont adható. Az eredmény kiszámításához össze kell adni a válaszokhoz rendelt pontszámokat. Az elért pontszámokat a *válaszlap*on a *Szövegértés eredménye* mezőbe kell beírni, és azt mindkét értékelőnek alá kell írnia.

§ 4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar.
Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet wird.

4.3. § ÍRÁSKÉSZSÉG

Az eredmény kiszámításához össze kell adni az 1. és a 2. résznél elért pontszámokat. A fél pontokat nem szabad felkerekíteni. Az értékelést rá kell vezetni a *válaszlapra* és mindkét értékelőnek – az értékelő számának feltüntetésével – alá kell írnia.

4.3.1. § ÍRÁSKÉSZSÉG, 1. rész

Az 1. résznél legfeljebb 5 pont érhető el.
A válaszokhoz csak az előre meghatározott pontértékek rendelhetők, megoldásonként 1 pont vagy 0 pont adható.

Az 1. rész eredményének kiszámításához össze kell adni a válaszokhoz rendelt pontszámokat. Az értékeléseket rá kell vezetni a *válaszlapra*.

4.3.2. § ÍRÁSKÉSZSÉG, 2. rész

A 2. részt két értékelő javítja külön-külön, meghatározott szempontok alapján (lásd a *gyakorló feladatsorok vizsgáztatói példány* részét). Mindegyik szemponthoz csak az előre meghatározott pontértékek rendelhetők; köztes pontértékek nem adhatók.

A 2. résznél legfeljebb 10 pont érhető el. Az értékelők csak a *válaszlapon* található, letisztázott szöveget értékelik.

Az első és a második értékelés közötti eltérések esetén az értékelők mindegyik szempontnál közös pontértékben egyeznek meg. Ha nem születik egyetértés, úgy a vizsgafelelős dönt. A vizsgafelelős döntése előtt harmadik személy értékelését is kikérheti.

A 2. rész eredményének kiszámításához össze kell adni a válaszokhoz rendelt pontszámokat. Az elért pontszámokat rá kell vezetni a *válaszlapra* és mindkét értékelőnek – az értékelő számának feltüntetésével – alá kell írnia.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewertungsnr. mit Unterschrift gezeichnet.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

5. § A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész értékelése

A szóbeli produkciót mérő 1–3. részt a két vizsgáztató külön értékeli.

Az értékelésre meghatározott szempontok alapján kerül sor (lásd a *gyakorló feladatsorok vizsgáztatói példány* részét). Az értékelés során csak a *Beszédkészség – Eredmény* lapon előre meghatározott pontértékek adhatók. Csak egész pontok adhatók.

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarészénél legfeljebb 15 pont érhető el, ebből 3 pont az 1. részben, valamint 6-6 pont a 2. és a 3. részben.

A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész eredményének meghatározásához kiszámítják a két értékelés számtani középértékét, amelyet egész pontszámra kerekítenek (0,49-ig lefelé, 0,5-től felfelé). A BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész eredményét az értékelők rögzítik a *Beszédkészség – Eredmény* lapon, majd aláírásukkal igazolják a számítás helyességét. Alternatívaként a vizsgáztatók értékelésüket digitális értékelési felületen is megadhatják, függetlenül attól, hogy a vizsgára papíralapon vagy digitális formában került-e sor. A vizsgáztatók és az értékelők egyedi bejelentkezési adatokkal azonosítják magukat a vizsgafelületen, így nincs szükség aláírásra.

6. § Összesített eredmény

Az értékelők az írásbeli vizsgarészek eredményeit és a BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarész eredményét rávezetik az *Összeredmény* lapra (abban az esetben is, ha a vizsga nem sikerül). Az *Összeredmény* lapot mindkét értékelő – az értékelő számának feltüntetésével – aláírja.

6.1. § Az összpontszám megállapítása

Az összpontszám meghatározásához az egyes vizsgarészeknél elért pontszámokat meg kell szorozni 1,66-dal, majd az értékeket össze kell adni. Az összeredményt egész pontszámra kell kerekíteni.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

6.2. § Pontszám és minősítés

A vizsgán nyújtott teljesítmény értékelésére pontszám és minősítés formájában kerül sor. A vizsgán összeredményként az alábbi pontszámok és minősítések érhetők el:

Pontszám	Minősítés
100-90	kiváló
89-80	jó
79-70	megfelelő
69-60	elégséges
59-0	nem felelt meg

6.3. § A vizsga sikeres teljesítése

Legfeljebb 100 pont érhető el, 75 pont az írásbeli részből és 25 pont a szóbeli részből. A vizsga akkor minősül sikeresnek, ha a vizsgázó a maximális pontszám 60%-át, legalább 60 pontot elért, és az összes vizsgarészt letette.

Ha a vizsgázó az írásbeli részen 35 pontnál kevesebbet ér el, nem érdemes részt vennie a BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarészen, mivel a sikeres vizsgához szükséges, 60 pontos minimális pontszámot a BESZÉDKÉSZSÉG vizsgarészen elért esetleges maximális pontszámmal sem érheti el.

7. § A vizsga megismétlése és tanúsítása

Erre vonatkozóan a *Vizgaszabályzat* 14. és 15. §-ában foglaltak irányadók. A vizsga csak egészében ismételhető meg.

8. § Záró rendelkezések

A jelen *Lebonyolítási szabályok* 2020. szeptember 1-jén lépnek hatályba, és első alkalommal azokra a vizsgázókra érvényesek, akiknek a vizsgájára 2020. szeptember 1. után kerül sor.

A *Lebonyolítási szabályok* különböző nyelvi változatai közötti nyelvi eltérés esetén a német nyelvű változat irányadó.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Megjegyzések a digitális német nyelvvizsgák lebonyolításához

Ha a nyelvvizsgát digitális formában teszik le, úgy a papíralapú vizsgától eltérően a következők érvényesek:

Vizsgaanyagok:

A BESZÉDÉRTÉS, SZÖVEGÉRTÉS és ÍRÁSKÉSZSÉG modul/vizsgarész valamennyi vizsgaanyaga vizsgafelületen áll a vizsgázók rendelkezésére, és a vizsgázók a digitális felületen oldják meg a feladatokat. A vizsgázók német billentyűzeten írják meg szövegeiket. A digitális anyag tartalmilag megegyezik a papíralapú vizsgával. Ezen a vizsgán nem kell a megoldásokat átvezetni a válaszlapra, mivel a vizsgázók a megoldásaikat és szövegeiket közvetlenül a vizsgafelületen adják meg. A vizsgázók addig módosíthatják a megoldásaikat és szövegeiket, amíg le nem adják az adott modult, illetve nem moduláris vizsgák esetén az írásbeli vizsgát, illetve a vizsga megadott időtartama nem járt le.

A vizsgázók mindegyik modul elején, illetve nem moduláris vizsgák esetén az írásbeli vizsga kezdetekor megtekinthetik a vizsgafelület kezelését elmagyarázó útmutatót. A vizsgára rendelkezésre álló idő csak ezután veszi kezdetét.

A BESZÉDÉRTÉS modul/vizsgarész szövegeit a vizsgázók közvetlenül a vizsgafelületen, fejhallgatón keresztül hallgathatják meg.

A BESZÉDKÉSZSÉG modul/vizsgarész során a vizsgázók a feladatokat továbbra is papírformában kapják meg.

Értékelés:

A SZÖVEGÉRTÉS és a BESZÉDÉRTÉS modulnál/vizsgarésznél az előre megadott válaszlehetőségeket tartalmazó feladatokat a vizsgafelület automatizáltan értékeli ki. Az ÍRÁSKÉSZSÉG és a BESZÉDKÉSZSÉG modulnál/vizsgarésznél az értékeléseket két – egymástól független – vizsgáztató/értékelő közvetlenül a vizsgafelületen írja be. Az értékelési szempontok megegyeznek a papíralapú vizsga értékelési szempontjaival. A vizsgáztatók és az értékelők egyedi bejelentkezési adatokkal azonosítják magukat a vizsgafelületen, így nincs szükség aláírásra.